

dostaviti

esperenfo, esperen. dostaviti, poverniti,  
jardosti sturiti.

HIPOLIT: Dict. I. / 225

*dostaviti*

Damnum, Verlurst, schaden. sguba, pogúba,  
fhkóda. damnum facere. schaden leiden. fhkodo  
terpéjti. damnum dare. schaden zuefüegen.  
fhkodo fturíti ali délati. refarcire damnum.  
schaden ersezen. fhkodo dostáviti, povèrníti.

*dostaviti*

Corrigo,

tarditatem cursû corrigere. die Versaumnus  
mit lauffen einbringen, ersezen. to samúdo,  
ali kafnóbo skus tezhénie nòter pèrprávití,  
doftávití.

---

dostaviti

Compensatio,  
tarditatem supplicij gravitate compensare. den langen  
Verzug mit Schwere der straff ersetzen. ta dólgi  
odlóg rus tezhávo te práffluge dostávití.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 116

dostaviti

Compensatio,  
compensare aliquid aliqua re. etwas durch ein  
andere ding ersetzen. eno rejek si to drugo  
dostaviti.

*dostaviti*

Noxia,

farcire noxiam. den schaden ersezen. to  
shkódo dostáviti, doméjstiti.

*dostaviti*

Sarcio, ergänzen, ausbessern, flicken. wider  
erstatten, ersezen. kárpati, shívati, popráv-  
lati, flikati, fbólshati, fúpet nafàj poverníti,  
povrázhati, plázhati, dostávití, naméjstiti.

HIPOLIT: Dict. I , 585

dostaviti

Suppleo, ersetzen, wider erfüllen. dostávití,  
domějštití, -dopolnití, splnití.

HIPOLIT: Dict. I , 648



*dostaviti*

Penfo, 2. Vergelten. poverníti, doloshíti,  
dostáviti.

*dostaviti*

Superaddo, dazuthun. perdjáti, perstáviti,  
perlofhíti, pervréjzhi, túdi dodjáti, dostá-  
viti, dolofhíti.

*dostaviti*

Repenfo, vergelten, ersezen. polónati, pover-  
niti, dostávití, doméjstiti.

HIPOLIT: Dict. I , 562

*dostaviti*

Refarcio,

refarcire damnum. den schaden ersezen. to shkódo  
naméjstiti, dostáviti, fa shkódo radósti sturíti.

dostaviti

Reparacio, erseren. dostávití, doméjstítí,  
povernítí, povráňhati. ausflicken, aus-  
besseren. saflínati, poflínati, poprávítí,  
notex pernésti, notex perprávití.

HIPOLIT: Dict. I, 566 9

*dostaviti*

Ergänzen. dokonzhati, céjlu sturíti, dostáviti,  
dopolniti. Redintegrare, integrare.

HIPOLIT: Dict. II,

52

*dostaviti*

Zugeben, hinzusezen. pèrdáti, perloshíti, pè-  
stáviti, pèrvréjzhi, doftáviti. addere, super-  
addere.

dostaviti

Widerlegen den kosten des kriegs. te potroshke  
te vojske plázhati, doméjstíti, dostáviti. prae-  
stare, quod factum est impensae in bellum.



dostaviti

Ersetzen, ersetzen. dostaviti, doméstiti, dopolniti; nastaj, proveriti, povrāhetī. s. compenso, suppleo, reparo, reparo.

HIPOLIT: Dict. II, 55

*dostaviti*

Redimo,  
redimere praeteritam Culpam. die vergangene  
schuld durch gute That ersezen. to poprėjshno  
pregrėjho skus dóbru djánie dostáviti, naméj-  
stiti.

*dostaviti, se)*

Penfabilis,  
penfabile damnum. ein schad, der kan ersetzt  
werden. éna shkóda, katéra se lahkù poverne,  
ali dostávi. dolóshliv.

dostaviti  
dostavljen

Suppletus, ersetzt, ergänzt. dostavler, nar-  
méjoten, dopólneu, spólneu, dokončien.

HIPOLIT: Dict. I, 648

# dostavljenik

Corrector, Verbesserer, ersezer, straffer.  
pobolshnik, pobolshviz. dostáulenik.  
pofvárník, katéri svary, pokréjga inu shtrafúje,

*dostavlenie*

Ergänzung, dokonzhánie, dopólnenie, ponovlénie,  
dostávlénie. Redintegratio, Consummatio.

HIPOLIT: Dict. II, 52

*dostavljenje*

Expletio, erfüllung, ersezung. spólnejne,  
dopólnejne, dostávljenje, dostávik, dokonzháj-  
ne.

*dostavlenije*

Compensatio, Vergeltung, ersezung. polónanje,  
poplázhanie. dostávlenie, povrázhenie, povrazhílu.



*dostavljenje*

Peripleroma, ausfüllung, ersezung dopólnejne,  
spólnejne, dostávlejne: dostávik, spólnik.

HIPOLIT: Dict. I, 453

dostavljene

Penfatio, Vergeltung. polónajne, povérnejne,  
dostávlejne. Item überwegung, überlegung.  
prevágajne, pretéhtajne, prevdárík, ali pre-  
vdárjenie, premishlovájne.

dostavljiv

Sensibilis, especially governiva, dostavljiv.

HIPOLIT: Dict. I, 442

dosti

Vil. dosti, velika, mnogo, multus, numerus.

HIPOLIT: Dict. II, 223

*dosti*

Zahlreich. mnog, dosti na ťhtivéníu, mnogo-  
lúden. Numerofus.

*došti*

Mehr als genug. vesh ku došti, zhes sadóšti, obílno.  
plus fatis, fatis superque: plusquam sat est.

HIPOLIT: Dict. II,

122

dosti

Vill hünd mind-des has tod. dosti pås  
fo tige säjre smert. Neo hercules Contra  
duos: multitudini cedendum.

HIPOLIT: Dict. II, 96

dosti

Köstlich, theur. dósti wéder, dósti sháxan,  
preshkimán, fílnu drag - preciosus, mequi  
prey:

HIPOLIT: Dict. II, 104



*dosti*

Leiden, ertragen. tĕrpĕjti, preterpĕjti, pre-  
nĕŕti, dosti prebĭti. pati, perpeti.

HIPOLIT: Dict. II, 115

*dasti*

Bemühen, mühe machen. éníga mújati, trúđiti,  
flabéjti: énimu mújo inu trud délati, dasti  
persedéjti. Exhibere vel facessere negotium  
alicui; molestia afficere aliquem.

*dosti*

Complusculi, vill, zimlich vill. mnogi, dosti,  
precěj velíku.

*dosti*

Bupleuros, ein kraut wahset ohne saamen zwo  
spanen hoch mit vill vnd langen blättern. enu  
fhéliszhe pres séjmena dvej pedý vifsoku ráste  
s'dosti inu dólgimi peréfsi.

*disti*

Distineo,  
negocys distineri. sehr beschäftigt seyn.  
rámnu s'opravýlom oblóŕhen bíti, dósti  
oprávka iméiti.

*dosti*

Plerique, der mehrertheil, ihrer Vil. vэгshi  
dejl, nîh dósti, mnógi.

*dosti*

Proletarius,  
proletary. schlechte leuth. gmajn, porédni  
vbógi ludjé, katéri nizh néjmajo koker dósti  
otrúk.

HIPOLIT: Dict. I , 515

*dosti*

EXTRA S

Plurimum. Adv. Sehr vil. sehr oft. sýlnu  
veliku, cilu dósti. po gostim, dóstikrat.

HIPOLIT: Dict. I , 478



*dosti*

Plures, vil. nih vezh, nih dósti, mnógu.

*dosti*

Plurimus, sehr vil. cilu velíku, sýlnu dósti,  
mnog.

*dosti*

Quamplures, et quamplura. gar vil. cilu  
dósti, velíku, mnógu.

*dosti*

Perplurimum. Adv. gar vil. sýlnu dósti, cilu  
velíku.

HIPOLIT: Dict. I , 459

*dosti*

Granofus, kornechtig. fhýtni, póln fhýta,  
fhýtliv, fhytnast, fárnlást, dósti fárnia.

*dosti*

Multopere. Adu. sehr vil. sýlnu dósti,  
rámnu velíku.

HIPOLIT: Dict. I , 378

*dosti*

Multipeda, graswurm, raup. mnogonòg, kar  
dósti nug imà: gofsénza.

*dosti*

Multipartitus, vilfältig getheilt. na mnogu-  
téro vírho resdilén, na dósti resdilèn.



*dosti*

Multipotens, gewaltig. mogózh, mogòzh,  
katéri dósti premóre samóshen, premóshen,  
mnogomogòzh.

*dosti*

Multiforus, löcherecht. cilu lúknîast,  
pólhen lúkin, s'dósti lúknîami.

HIPOLIT: Dict. I , 378

dosti

Multangulus, vilegnicht. dosti voglèst,  
mnoguvoglèst, voglèst.

HIPOLIT: Dict. I, 378

*dosti*

Multicolor, vilfärbig. dosti färb, unogu-  
tère färb, pössan, unogufärbast.

HIPOLIT: Dict. I, 378

dosti

Multum. Adu. vit, sehr. dosti, velóru,  
rámuu, sílru.

HIPOLIT: Dict. I, 378

*dosti*

Multoties. Adu. vilmal. dóstikrat, dósti  
fártou, po góstim.

*dosti*

Multus, vil. mnog, dósti, velíku. multo  
mane. sehr fruhe. sýlnu fgúdaj.

*dosti*

Operofus,

operofa res. ein mühsame sach. ena téshka  
rejzh, katéra dósti déla inu múje vfame.



*dosti*

Pellax, betrüger. golùf, golúfen, katéri imá  
dosti práfnih befsèjd.

*dosti*

Pecuniofus,

pecuniofae artes. nuzliche künsten, die Vil er-  
tragen. denárni Ántverhi, per katérih se dósti  
dobý.

*dosti*

Peranno, ein Jahr überleben. énu léjtu preshi-  
véjti, preléjtiti: énu léjtu tarpéjti, shivéjti,  
dósti zháfsa shivéjti.

*dosti*

Percopiofus, sehr überflüssig. preobílñi,  
mnoh, cilu dósti.

*dosti*

Portuofus, das vill schiffländen, oder anfah-  
ten hat. kir je dósti brodòv inu napelávkou, de  
se mórejo bárke inu ládje h'kráyu postávití, inu  
pervéfati: bródast, brodliv.

*dosti*

Stigmofus, der vill brandzeichen hat. katéri  
ima dósti tákushnih fafhgánih fnámín.

HIPOLIT: Dict. I, 623

*dosti*

Malus,

Malus genius. ein böser geist. en malýk, hud  
duh, katéri éníga k'húdimu pergájna, inu nape-  
láva, dósti smóte inu spotíkajna naprávi.

*dosti*

Luctificus, der vil leidingkeit bringt. katéri  
dósti fhálosti pernífse: fhálosten.



*dosti*

Lucrofus, Sehr nuzlich, das grossen nuzen  
tragt. sýlnu núzen, kar dósti núza pernése:  
tudi doblíven, perdoblíven, řadoblíven, ali  
řadobíven.

HIPOLIT: Dict. I , 349

*dosti*

Minus,

Multo minus. vil minder. velíku májnie,  
dosti májne.

*dosti*

Scolopendra, ein langer ohrenmüttel, ein wurm  
in meer. éna dólga stergávka, gofsénza s'dosti  
nogámi túdi en zhèrv v'múrju.

*dosti*

Loculatus, das vil Vnterschlacht hat. kar  
dósti predázou imà: predázast, predéllan.